

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

nr INT/ET/TAT/1/III/B/0263 na realizację mikroprojektu *Szlakiem przyrody i kultury w Dolinie Dunajca*, zgodnie z decyzją nr 47 Komitetu ds. mikroprojektów Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 z dnia 10.01.2020r.

zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska,
NIP: 735-11-51-998; REGON 490510603; KRS 0000035897;
zwanym dalej „Euroregionem” reprezentowanym przez:
Michała Stawarskiego, Dyrektora biura Związku Euroregion
„Tatry”,

Magdalenę Batkiewicz, p.o. Głównego księgowego,
na podstawie uchwały nr 18/XXV/2020 Rady Związku
Euroregion „Tatry” z dnia 9.07.2020 r., stanowiącej załącznik
nr 1 do niniejszego aneksu
oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim

z siedzibą: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská
republika; NIP: 2021626332; REGON: 37870475;
zwanym dalej „SKP”,
reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerskiego, PhD. – Marszałka
Samorządowego Kraju Preszowskiego
oraz

Gminą Ochotnica Dolna

z siedzibą: ul. Dłubacze 160; 34-452 Ochotnica Dolna;
Polska;
NIP: 7352834179; REGON: 491892587;
zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”,
reprezentowanym przez:

Tadeusza Królczyka – Wójta Gminy Ochotnica Dolna
oraz

Obec Lesnica

z siedzibą: Lesnica 26, Lesnica 065 33 ; Republika Słowacka;
NIP: 2020698647 REGON: 00330001
zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”
reprezentowanym przez:

Ján Gondek – starosta obce Lesnica

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §6 ust. 3, §18 Umowy o dofinansowanie
nr INT/ET/TAT/1/III/B/0263 zwanej dalej „umową”
oraz

na podstawie pkt VI *Komunikatu dla beneficjentów
realizujących projekty w ramach Programu Współpracy
Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w
związku z pandemią Covid-19*

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

číslo z registra zmlúv Ú PSK: **Dodatok 142/2020**

č. INT/ET/TAT/1/III/B/0263 na realizáciu
mikroprojektu *Cestou prírody a kultúry dolinou
Dunajca* podľa rozhodnutia č. 47 Výboru pre
mikroprojekty Programu cezhraničnej spolupráce
Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 zo dňa
10.1.2020

uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so sídlom: v Nowom Targu, ul. Sobieskiego 2,
34-400 Nowy Targ; Poľsko,
DIČ: 7351151998, IČO: 490510603, KRS:
0000035897;

ďalej len „Euroregión”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie
Zväzku Euroregión „Tatry”,

Magdalenou Batkiewicz – vykonávajúcej
povinnosti hlavnej účtovníčky,

na základe uznesenia č. 18/XXV/2020 Rady Zväzku
Euroregión „Tatry” zo dňa 9.7.2020, tvoriaceho
prílohu č. 1 tohto dodatku
a

Prešovským samosprávnym krajom

so sídlom: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov;
Slovenská republika; DIČ: 2021626332; IČO:
37870475;

ďalej len „PSK”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským, PhD. – predsedom
Prešovského samosprávneho kraja

a

Gmina Ochotnica Dolna

so sídlom: ul. Dłubacze 160; 34-452 Ochotnica
Dolna; Poľsko;

DIČ: 7352834179; IČO: 491892587;

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Tadeusz Królczyk – Wójt Gminy Ochotnica Dolna
ďalej len „vedúci partner”

a

Obec Lesnica

so sídlom: Lesnica 26, Lesnica 065 33, Slovenská
republika; DIČ: 2020698647 ; IČO: 00330001;

ďalej len „partner mikroprojektu”

zastúpeným: **Jánom Gondekom – starostom obce
Lesnica**

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §6 ods. 3, §18 Zmluvy o poskytnutí
finančného príspevku č. INT/ET/TAT/1/III/B/0263
ďalej len „zmluva”

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:
 - 1) Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.01.2020 r.**;
 - 2) Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **30.09.2021 r.**
2. Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu."

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.
3. Komunikat dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19.

a

na zakładzie bodu VI *Oznámenia pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce interreg Poľsko – Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19*

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:
 - 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **1.1.2020**;
 - 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **30.9.2021**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku."

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.¹

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregion;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
3. Oznámenie pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko – Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19.

¹ W przypadku mikrobebeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikroprijímateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zverejnenie

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: 1. Michał Stawarski
2. Magdalena Batkiewicz

Stanowisko / Funkcia: 1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie

2. p.o. Głównego Księgowego / vykonávajúca povinnosti hlavnej účtovníčky

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Targ 10.11. 2020 (Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

Stanowisko / Funkcia:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského samosprávneho kraja

Miejsce, data / Mesto, dátum:

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

PREŠOV 07-12-2020

W imieniu Partnera Wiodącego (Gmina Ochotnica Dolna) / V mene vedúceho partnera
(Gmina Ochotnica Dolna)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Tadeusz Królczyk

Stanowisko / Funkcia:

Wójt Gminy Ochotnica Dolna

Miejsce, data / Mesto dátum' Ochotnica Dolna

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

24-11-2020

W imieniu Partnera mikroprojektu (Obec Lesnica) / V mene partnera mikroprojektu (Obec Lesnica)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Ján Gondek

Stanowisko / Funkcia:

Starosta obce Lesnica

Miejsce, data / Mesto, dátum: LESNICA 4.12.2020

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)